

## Listening to the Citizens of Uzbekistan

### HOUSEHOLD PHONE SURVEY QUESTIONNAIRE

#### Statement of Consent

Operator: Please enter your enumerator code	Пожалуйста, введите свой системный номер для входа в программу	Илтимос, интервьючи кодингизни киритинг
Please enter Household ID	Оператор: ID-номер ДОМОХОЗЯЙСТВА	Оператор: Хўжалик кодини киритинг
Operator: Please enter the phone number being called.	Оператор: Внесите номер телефона, на который Вы звоните	Оператор: Сиз телефон қилмоқчи бўлган респондент телефон рақамини киритинг
Operator: Please enter the number of the round	Оператор: Введите номер волны опроса	Оператор: Тўлқин рақамини ёзинг

Greetings! My name is \_\_\_\_\_. I work for NBT. We conduct research surveys on different topic and the goal of the current survey is to track social and economic changes in your household. Recently our colleagues conducted face to face interview with your household, and now with the same household we are conducting interview but through telephone. This survey will run for 12 rounds and every round we will send to your telephone 7 000 UZS credit within several days. We will call you every 30 days after the completed interview. We guarantee confidentiality and anonymity. Your answers will be used in general form. The interview will approximately last 20 min.

Добрый день! Меня зовут \_\_\_\_\_. Я работаю в компании НБТ. В данный момент мы проводим исследование на тему «Изучение социально-экономического состояния домохозяйств» по всей Республике Узбекистан. Данный опрос будет проводится каждые 30 дней в течение 12 месяцев. После каждого опроса мы перечислим 7 000 сум на Ваш телефон. Все ответы будут обрабатываться в обобщенном виде. Мы гарантируем Вам конфиденциальность и анонимность. Опрос будет продолжаться примерно 15-20 минут.

Салом! Менинг исми \_\_\_\_\_ . Мен NBT компаниясида ишлайман. Биз турли сохаларда тадқиқотлар олиб борамиз, мазкур сўровнома мақсади эса хонадонингизни ижтимоий-иқтисодий ахволни ўрганишга бағишланади. Яқинда бизнинг хамкасбларимиз хонадонингизда сўровнома ўтказганлар. Хозир эса сўровнома телефон орқали бўлади. Сизга 7 000 сўм миқдорида телефонингизга пул туширилади, бу бир икки кун вақт олади, ушбу сўровнома 12 турдан иборат бўлиб, хар 30 кун мобайнида сизга қўнғироқ қилиб турамыз. Махфийликни таъминлаймиз ва қафолатлаймиз. Сизнинг жавобларингиз умумий шаклда қўлланилади. Сўровнома тахминан 20 дақиқа ўтказилади.

## HF: Participation and Identifying Information

Agree Согласие Розилик	<b>Do you agree to participate in a survey?</b>  Согласны ли вы принять участие в опросе?  Суровномада иштирок этишга розимисиз?	Yes/Да/Ха.....1  No/Нет/ Йук .....2 → STOP
resp_name:  Имя респондента:  Респондент исм шарифи:	<b>Please ask the name of the respondent</b>  Спросите имя респондента  Респондент исмини сўранг?	Not in roster/Нет в списке/Руйхатда йук 1  Enter respondent ID /Запишите код респондента /Респондент коддини киргизинг
resp_year  Год рождения респондента:  Респондент туғилган санаси	<b>Enumerator: please confirm the birth year of the respondent (for confirmation)</b>  Пожалуйста, подтвердите ГОД рождения респондента  Илтимос, респондент туғилган йилини тасдиқланг!	Number/Запишите/Қайд этинг
resp_pid  Код респондентна  Респондент коди	<b>How many people live in this household, including you?</b>  Я буду перечислять членов Вашего домохозяйства, а Вы скажите, живет ли он/она в этом домохозяйстве?  Сиз билан бирга уй хўжалигингизда нечта одам яшайди.	Number/Запишите /Қайд этинг
out_reason  Причина ухода  Кетиш сабаби	<b>Please tell, for what reason did the NAME leave the household?</b>  Пожалуйста, скажите, по какой причине ИМЯ выбыл из домохозяйства?  Илтимос, ИСМ хўжалиқдан чиқиб кетиши сабабини айтинг.	Reason/Причина/Сабаб
Isnewmember  Новый член  Янги аъзо	<b>Are there any other (new) family members not listed in the previous list?</b>  Есть ли другие (новые) члены семьи, не указанные в предыдущем списке?  Рўйхатда кўрсатилмаган янги хўжалиқ аъзолари борми?	Yes/Да/Ха/.....1  No/Нет/Йук.....2 → HF_SQ1
New_mem	<b>Name of new member</b>  Имя нового члена домохозяйства  Янги хужалиқ аъзоси исми	<b>Name/ Имя/Исм</b>
new_m_g	<b>Gender of new member</b>  Пол нового члена домохозяйства  Янги хужалиқ аъзоси жинси	<b>Gender/ Пол/Жинс</b>

new_m_age	<b>Age of new member</b> Возраст нового члена домохозяйства Янги хужалик аъзоси ёши	<b>Age/ Возраст/ Ёш</b>
new_m_rel	<b>Relationship of NAME to head:</b> Кем приходится ИМЯ к главе семейства ИСМ оила бошига ким бўлади?	HEAD SPOUSE/PARTNER SON/DAUGHTER SON/DAUGHTER-IN-LAW FATHER/MOTHER FATHER/MOTHER-IN-LAW SISTER/BROTHER GRANDCHILD GRANDPARENT NIECE/NEPHEW FOSTER CHILD OTHER RELATIVE NOT RELATED

## S: Shocks

<b>HF_SQ1</b>	<b>Did you have any unexpected disruption in your water supply at home over the past 30 days?</b>  В вашем доме были ли за последние 30 дней сбои в подаче воды (общий водопроводный кран, вода из скважины, вода из реки, родниковая вода, привозная вода)?  Ўтган ўн кун ичида, хонадонингизда ичимлик сув таъминотида кутилмаган танқислик (узулишлар) бўлдими? (водопровод суви, дренаж суви, дарё суви, чашма суви, сотиб олинган сув)?	Yes/Да/Ҳа/.....1  No/Нет/Йўқ.....2
<b>HF_SQ1a</b>	<b>On how many days was there a disruption in your water supply at home over the past 30 days?</b>  За последние десять дней сколько дней отсутствовала вода в Вашем доме?  Ўтган ўн кун ичида уйингизда неча кун ичимлик суви йўқ бўлди?	Number/Запишите/Кунлар сони
<b>HF_SQ1b</b>	<b>What was the household's main alternative source of drinking water, during this disruption?</b>  Какие альтернативные источники пресной воды доступны во время отключения воды?  Сув йўқ бўлган вақтда сиз бошқа қайси тоза сув манбаларидан фойдалангансиз?	Piped into dwelling/Водопровод подключенный в жилой

		<p>дом/Хонадонга уланган водопровод суви.....1</p> <p>Piped into yard or plot/Водопровод во дворе/Ховлига уланган водопровод.....2</p> <p>Public tap/standpipe/Общественный кран/напорная труба/Жамоат кранлари/кувурлар.....3</p> <p>Tubewell/borehole/Артезианская скважина/буровая скважина/(кран, качалка)/Артизан кудуғи суви.....4</p> <p>Protected well/Закрытый колодец/Химояланган кудук....5</p> <p>Unprotected well/Открытый колодец /Очик химояланмаган кудук.....6</p> <p>Protected spring/Закрытый родник\Химояланган булок суви.....7</p> <p>Unprotected spring/Открытый родник \ Очикхимоялангмаган булок суви.....8</p> <p>Rainwater collection/Дождевая вода/ Ёмғир суви.....9</p> <p>Tanker-truck/Водовоз\ Сув ташиш машинаси.....10</p> <p>Cart with small tank/drum/Тележка с небольшим баком/бочкой/ Арава унчалик хам катта эмас ва зарф булан .....11</p> <p>Surface water/Поверхностная вода\ /Дарё, кўл, ариқ, сой сувлари.....12</p> <p>Bottled water/Вода в бутылках/ Зарфдаги сув .....13</p> <p>Other/Другое /Бошқа.....98</p>
<p><b>HF_SQ2</b></p>	<p><b>For how many hours was electricity available for your household yesterday?</b></p> <p>Сколько часов электричество было в вашем доме вчера?</p> <p>Кеча хонадонингизда неча соат электр қуввати мавжуд бўлди?</p>	<p>Number/Запишите / Қайд этинг</p> <p>Not connected/Не подключён/ Уланмаган...99</p> <p>Respondent Not present at household/Does not know/Респондент не присутствует дома/не знает/ Респондент уйда эмас/Билмайди.....98</p>
<p><b>HF_SQ3</b></p>	<p><b>For how many hours was electricity available between 6PM and 10PM yesterday?</b></p> <p>Сколько часов электричество было подключено к вашему дому с 18:00 до 22:00 вечера вчера?</p>	<p>Not connected/Не подключён/ Уланмаган...99</p> <p>Respondent Not present at household/Does not know/Респондент</p>

	Кеча окшом соат 18-дан 22-гача неча соат электр куввати бўлган уйингизда?	не присутствует дома/не знает/ Респондент уйда эмас/Билмайди.....98
<b>HF_SQ4</b>	<b>For how many hours was electricity available for your household the day before yesterday?</b>  Сколько часов электричество было подключено к вашему дому позавчера?  Илгари куни хонадонингизда неча соат электр куввати мавжуд бўлди?	Not connected/Не подключён/ Уланмаган....99  Respondent Not present at household/Does not know/Респондент не присутствует дома/не знает/ Респондент уйда эмас/Билмайди.....98
<b>HF_SQ5</b>	<b>For how many hours was electricity available between 6PM and 10PM the day before yesterday?</b>  Сколько часов электричество было подключено к вашему дому с 18:00 до 22:00 вечера позавчера?  Илгари куни окшом соат 18-дан 22-гача неча соат электроэнергия куввати бўлган?	Not connected/Не подключён/ Уланмаган...99  Respondent Not present at household/Does not know/Респондент не присутствует дома/не знает/  Респондент уйда эмас/Билмайди.....98
<b>HF_SQ6</b>	<b>Did your home require heating over the past 30 days?</b>  Требовалось ли отапливать дом в прошлый месяц?  Ўтган ой хонадонингизни иситишга тўғри келдими?	Yes/No  Да/Нет  Ха/Йўқ
<b>HF_SQ7</b>	<b>Did you have any disruption in your heating at home over the past 30 days?</b>  В вашем доме были ли за последние 30 дней сбои при отоплении дома?  Ўтган ўн кун ичида, хонадонингизни иситишда муаммо бўлди?	Yes/No  Да/Нет  Ха/Йўқ
<b>HF_SQ8</b>	<b>On how many days was there a disruption in your heating at home over the past 30 days?</b>  Сколько дней за последние 30 дней были проблемы с отоплением дома?  Ўтган 30 кун ичида хонадонингизни иситиш билан неча кун муаммо бўлди?	Number/Дни/Кунлар сони
<b>HF_SQ9</b>	<b>Has any important change in your household occurred in the past month, such as a birth, death, major injury, major illness, arrest, or marriage?</b>  Произошло-ли какое либо важное событие в вашем доме за прошедший месяц (рождения, смерть, свадьба, арест, травма, болезнь)?  Ўтган ой мобайнида хонадонингизда бирон бир мухим воқеа содир бўлди? (туғилиш, ўлим, тўй, камокқа олиш, касаллик, жароҳат)?	Yes/No  Да/Нет  Ха/Йўқ

<b>HF_SQ10</b>	<b>What change? (main categories)</b> Что произошло? (основые категории) Нима содир бўлди (асосий ўзгаришлар)?	Birth/Death/Major injury/Major illness/Arrest/Marriage Рождения/Смерть/Травма/Болезнь/Арест/Свадьба Туғилиш/Ўлим/Жароҳат/Касаллик/Қамоққа олиш/Тўй
<b>HF_SQ11</b>	<b>What change (detail)</b> Что произошло? (подробности) Нима содир бўлди (тафсилотар)?	

## W: Wellbeing

<b>HF_WQ1</b>	<b>If you compare the financial well-being of your household with that of 30 days ago would you say that it is...?</b> Если сравнить финансовое положение Вашего домохозяйства за прошедшие 30 дней оно стало...? Оилангизнинг молиявий ҳолатини ўтган 30 кун ичида ўзгаришини баҳоласангиз, қайси жумла туғри келади?	Much worse than before/Гораздо хуже чем было раньше/Аввалгидан ёмон ахволда.....1 Worse than before/Хуже чем было раньше/Аввалгидан оғирроқ.....2 The same as before/Так же как и раньше/Аввалги билан бир хил.....3 Better than before /Лучше чем было раньше/Аввалгидан яхшироқ.....4 Much better than before/Намного лучше чем было раньше/Аввалгидан анча яхши.....5
<b>HF_WQ2</b>	<b>Do you expect the financial wellbeing of your household over the next 30 days to be...?</b> Ожидаете ли Вы, что в последующие 30 дней финансовое состояние Вашего домохозяйства будет ...? Сизнинг фикрингизча келаси 30 кун ичида оилангизнинг молиявий ҳолати қандай ўзгараши кутилмоқда?	Much worse than before/Гораздо хуже чем было раньше/Аввалгидан ёмон ахволда.....1 Worse than before/Хуже чем было раньше/Аввалгидан оғирроқ.....2 The same as before/Так же как и раньше/Аввалги билан бир хил.....3 Better than before /Лучше чем было раньше/Аввалгидан яхшироқ.....4 Much better than before/Намного лучше чем было раньше/Аввалгидан анча яхши.....5
<b>HF_WQ3</b>	<b>On a scale from one to five, where 1 is not satisfied at all and 5 is completely satisfied, how satisfied with life are the members of your household, in general.</b> Пожалуйста, оцените общую удовлетворенность жизнью членов Вашего домохозяйства по 5 бальной шкале где «1» означает полную неудовлетворенность, а «5» максимальную удовлетворенность. Оилангиз аъзолари ҳозирги ҳаётдан қониқадими? 5 баллик жадвал билан баҳоланг, 5 бу тўлиқ қониқади ва 1 умуман қониқмайди дегани.	Not satisfied at all/Полностью не удовлетворен/Умуман қониқмайди .....1 2 Не удовлетворен 3 посредственно 4 Удовлетворен Completely satisfied/Полностью удовлетворен/Тулиқ қониқади.....5

<b>HF_WQ4</b>	<p><b>On the same scale, how satisfied with life are you, in general?</b></p> <p>Пожалуйста, скажите насколько вы удовлетворены своей жизнью по этой же шкале</p> <p>Сиз ўзингиз ҳаётдан қанчалик қониқасиз? Худди шу жадвал билан баҳоланг.</p>	<p>Not satisfied at all/Полностью не удовлетворен/Умуман қониқмайман .....1</p> <p>2 Не удовлетворен 3 посредственно 4 Удовлетворен</p> <p>Completely satisfied/Полностью удовлетворен/Тулиқ қониқаман.....5</p>
<b>HF_WQ5</b>	<p><b>Was your household able to buy enough food for members for the past 30 days?</b></p> <p>У Вашего домохозяйства за последние 30 дней, была ли возможность купить достаточное количество продуктов питания для дома?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида оилангиз учун етарли даражада(микдорда) озиқ-овқат маҳсулотларини сотиб олишга имконият булдими?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа/.....1</p> <p>No/Нет/Йук .....2</p>
<b>HF_WQ6</b>	<p><b>Was your household financially unable to pay for utilities for the past 30 days?</b></p> <p>За последние 30 дней, были ли случаи, когда ваше домохозяйство не могло оплатить коммунальные услуги (из-за отсутствия денег)?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида оилангиз коммунал хизматлар тўловини тўлай олмаслик ҳолатлари булдими? (маблағ етмаслиги учун)</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йук ...2</p> <p>Do not received receipt yet/ Еще не получил квитанцию /Ҳали квитанция олганим йук.....3</p>
<b>HF_WQ7</b>	<p><b>Did your household borrow any money over the last 30 days to pay for basic needs?</b></p> <p>За последние 30 дней занимали ли Вы денег для покрытия ежедневных расходов?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида сизнинг оилангиз кунлик эҳтиёжларни қоплаш учун қарзга пул олдимиз?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/ Йук.....2</p>
<b>HF_WQ8</b>	<p><b>Did your household need to take from savings any money over the last 30 days to pay for basic needs?</b></p> <p>За последние 30 дней, была ли необходимость Вашему домохозяйству брать деньги с сбережений для покрытия ежедневных расходов?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида хонадонингиз кунлик эҳтиёжни қоплаш учун захирадаги пуллардан фойдаландимиз?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа....1</p> <p>No/Нет/ Йук .....2</p> <p>Do not have any savings/ Нет каких-либо сбережения / Захирада пул жамғармаси йўқ .....3</p>

<b>HF_WQ9</b>	<p><b>Did your household sell any assets over the last 30 days to pay for basic needs?</b></p> <p>За последние 30 дней пришлось ли Вашему домохозяйству продать какое-нибудь имущество для покрытия ежедневных расходов?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида, хонадонингиз кунлик эhtiёжни қоплаш учун ўз мулкани сотишга мажбур бўлдимизми?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йук .....2</p>
<b>HF_WQ10</b>	<p><b>Has your household reduced consumption of food over the past 30 days to pay for other needs?</b></p> <p>За последние 30 дней, сократило ли Ваше домохозяйство употребление продуктов питания для покрытия ежедневных расходов?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида оилангиз кунлик эhtiёжларни қоплаш мақсадида озиқ овқат истеъмолини камайтирдими?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йук .....2</p>
<b>HF_WQ11</b>	<p><b>In the last 30 days has it been necessary, for any reason, for any household member to apply for medical treatment even if he/she did not?</b></p> <p>За последние 30 дней было ли необходимо по какой-либо причине кому-нибудь из членов домохозяйства нужно было обращаться за медицинской помощью, даже если он/она этого не сделал(а)?</p> <p>Ўтган 30- кун ичида хўжалик аъзоси бирон бир сабаб билан тиббий ёрдам олиши зарур бўлдимиз, мурожаат қилмаган бўлса ҳам?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йук .....2 -&gt; skip to <b>HF_WQ13</b></p>
<b>HF_WQ12</b>	<p><b>Has your household reduced payments for healthcare over the past 30 days to pay for other needs (medications, hospitalization, missing visits with doctor)?</b></p> <p>За последние 30 дней, уменьшило ли Ваше домохозяйство расходы на медицинские услуги как покупка медикаментов, визит к врачу) для покрытия ежедневных расходов?</p> <p>Ўтган 30 кун ичида оилангиз кунлик эhtiёжларни қоплаш мақсадида тиббий хизматлардан фойдаланишни камайтирдими? (дори сотиб олиш, врачга бориш, шифохонада ётиш)</p>	<p>Yes/Да/Ҳа...1</p> <p>No/Нет/Йук ...2</p>
<b>HF_WQ13</b>	<p><b>Has anyone in your household been sick over the past 30 days?</b></p> <p>Кто-нибудь в Вашем домохозяйстве был болен за последние 30 дней?</p> <p>Охирги 30 кун ичида сизнинг хонадонингиздан бирор киши касал бўлдимизми?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йук....2</p>
<b>HF_WQ14</b>	<p><b>Do you believe that the current economic conditions in the city or area where you live are good, or not?</b></p> <p>Как Вы думаете экономические условия в городе или местности в которой вы проживаете хорошие или нет?</p> <p>Сизнинг фикрингизча яшаётган худудингизда иктисодий шароитлар яхшими ёки ёмон?</p>	<p>Very good/Очень хорошие/Аъло.....1</p> <p>Good/Хорошие/Яхши.....2</p> <p>Bad / Плохие/Ёмон.....3</p> <p>Very Bad/Очень плохие /Анча ёмон.....4</p>



<b>HF_WQ15</b>	<p><b>In your view, what are the most pressing economic challenges facing Uzbekistan? (up to 3)</b></p> <p>Как вы думаете какие экономические трудности стоят перед Узбекистаном? (до 3)</p> <p>Сизнинг фикрингизча, Узбекистон олдида қандай долзарб иқтисодий қийинчиликлар мавжуд (3-тагача жавоб танланг)?</p>	<p>Jobs / Prices / Equality / Incomes / Trade / Services / Other</p> <p>Работа/Цены/Равенство/Доход/Торговля/Услуги/Другие</p> <p>Иш/Нарх/Тенглик/Даромад/Савдо сотик/Хизматлар/Бошқалар</p>
<b>HF_WQ16</b>	<p><b>How much bread in kilograms has your household purchased in the last 7 days?</b></p> <p>За последние 7 дней сколько хлеба купило ваше домохозяйство в килограммах?</p> <p>Сўнги 7 кун ичида хонадонингиз неча килограмм нон сотиб олган?</p>	Kg/Кг/Кг
<b>HF_WQ17</b>	<p><b>How much did you pay?</b></p> <p>Сколько было заплачено за покупку хлеба за последние 7 дней?</p> <p>Сўнги 7 кун ичида сотиб олинган нон қийматини айтинг?</p>	Amount/Сумма/Микдор
<b>HF_WQ18</b>	<p><b>How much flour in kilograms has your household purchased in the last 7 days?</b></p> <p>За последние 7 дней сколько муки купило ваше домохозяйство в килограммах?</p> <p>Сўнги 7 кун ичида хонадонингиз неча килограмм ун сотиб олган?</p>	Kg/Кг/Кг
<b>HF_WQ19</b>	<p><b>How much did you pay?</b></p> <p>Сколько было заплачено за покупку хлеба за последние 7 дней?</p> <p>Сўнги 7 кун ичида сотиб олинган нон қийматини айтинг?</p>	Amount/Сумма/Микдор
<b>HF_W20</b>	<p><b>Does anyone in your household smoke cigarettes?</b></p> <p>Кто-нибудь из членов вашего домохозяйства курит сигареты? (Да /Нет)</p> <p>Сизнинг хонадон аъзолиридан кимдир сигарет чекадими? (Ҳа/Йўқ)</p>	<p>Yes/No, Да/Нет, Ҳа/Йўқ</p> <p>If No skip to next Section.</p>
<b>HF_W20A</b>	<p><b>How many cigarettes did all members of your household smoke in the past seven days, in total?</b></p> <p>Сколько всего сигарет скурили все члены вашего домохозяйства, за последний 7 дней?</p>	Number/Количество/Сон

	Сўнги 7 кун ичида, сизнинг хонадон аъзолари жами неча дона сигарет чеккан?	
<b>HF_W20B</b>	<p><b>What was the cost of the most recent pack (20 pieces) of cigarettes purchased by a member of your household?</b></p> <p>Сколько стоила последняя пачка (20 штук) сигарет, купленная членами вашего домохозяйства?</p> <p>Хонадон аъзолари томонидан, яқинда харид қилинган сигарет пачкаси (20 донали) нарҳи қанча бўлган?</p>	Amount/Сумма/Қиймати

## M: Migration

<b>HF_MQ1</b>	<p><b>Is any member of your household over the age of 15 and currently living in Uzbekistan considering going to another country for work?</b></p> <p>Кто-нибудь из Вашего домохозяйства старше 15 лет, проживающий в данный момент в Узбекистане, планирует уехать работать в другую страну?</p> <p>Хонадонингизда 15 ёшдан катта ва хозирда Ўзбекистонда истикомат қилаётган аъзолари чет элга ишлаш учун боришни режалаштиришяптими?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/ Йук .....2</p>
<b>HF_MQ1a</b>	<p><b>Which household member(s) is considering migration?</b></p> <p>Кто из членов домохозяйства планирует уехать зарубеж в другую страну?</p> <p>Хонадонингиз аъзосидан ким меҳнат миграциясига кетмоқчи?</p>	<p>Enter number/Запишите/Қайд этинг</p> <p>_____</p>
<b>HF_MQ1b</b>	<p><b>What country is &lt;potential migrant&gt; considering?</b></p> <p>В какую страну собирается поехать [данный мигрант]?</p> <p>Қайси давлатга [меҳнат мигранти] кетмоқчи?</p>	<p>RUSSIA/Россия/Россия.....1</p> <p>KAZAKHSTAN/Казакстан/ Қозоғистон.....2</p> <p>SOUTH KOREA/Южная Корея/ Жанубий Корея.....3</p> <p>TURKEY/Турция/Туркия.....4</p> <p>USA/США/АҚШ.....5</p> <p>Other/Другие/Бошқа.....6</p> <p>Have not decided/Еще не решил/ Хали бир қарорга келгани йўқ..7</p> <p>Don't know/Не знаю/Билмайман .....8</p>
<b>HF_MQ2</b>	<p><b>Has any member of your household returned from working in another country over the past month?</b></p> <p>За прошедший месяц, кто-нибудь из Вашего домохозяйства вернулся ли с трудовой миграции из другой страны?</p> <p>Ўтган ойда, оилангиздан бирор киши меҳнат миграциясидан бошқа давлатдан қайтдимми?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа....1</p> <p>No/Нет/Йук .....2</p>

<b>HF_MQ2a</b>	<b>Which household member(s) have returned from migration?</b>  Кто из членов вашего домохозяйства вернулся с трудовой миграции?  Оила аъзосидан кимлар мехнат миграциясидан кайтиб келди?	Enter number/ Укажите количество/Микдорини қайд этинг _____
<b>HF_MQ2b</b>	<b>What country is &lt;returned migrant&gt; coming from?</b>  Из какой страны возвратился мигрант?  Қайси давлатдан мигрант кайтди?	RUSSIA/Россия/Россия.....1 KAZAKHSTAN/Казакстан/ Қозоғистон.....2 SOUTH KOREA/Южная Корея/ Жанубий Корея.....3 TURKEY/Турция/Туркия.....4 USA/США/АҚШ.....5 Other/Другие/Бошқа.....6
<b>HF_MQ2c</b>	<b>What is the primary reason &lt;returned migrant&gt; is coming back?</b>  Какова основная причина возвращения мигранта?  Мигрантнинг қайтиб келиш сабаби?	1. Found work here (UZB) / Нашёл здесь работу(РУ) / Иш топди (УР) 2. Too old / Слишком старый / Қари 3. Vacation / Отпуск / Таътил 4. Could not get permit in destination / Не смог получить разрешения на работу (регистрацию) в стране назначения / Иш учун рухсатнома ололмади 5. Health problem / Проблемы со здоровьем / Соғлиқ сабаби 6. Permit expired in destination / Закончился срок действия разрешения на работу (регистрации) / Иш учун рухсатнома вақти тамом бўлди 7. Accumulated enough money / Заработал достаточно денег / Етарлича маблағ ишлаб тобди 8. Education (Training) / Учёба / Ўқигани 9. Got expelled or deported/ Депортировали / Депортация 10. Re-entry Ban/Запрет на въезд/Кириш ман этилган 11. Family reasons / Семейные обстоятельства / Оила сабаблари 12. Homesick / Соскучился / Согинч 13. To attempt legalization of house or land / Пытаюсь легализовать дом или участок / Уйни ёки ерни конунлаштириш харакатида 14. Preparing for migration (waiting for documents/processing) / Готовлюсь к миграции (в ожидании документов) / Миграцияга тайергарлик кўряпман (хужжатларни кутяпман) 15. Got married/Decided to start a family / Женился (решил создать семью) / Уйландим (оила курмокчиман) 16. Other / Другое / Бошқа
<b>HF_MQ4</b>	<b>Is any member of your household currently living or staying temporarily in another country for work?</b>  На данный момент находится ли кто-либо из Вашего домохозяйства в трудовой миграции в другой стране?  Айни пайтда оилангиздан бирон киши мехнат миграцияси билан бошқа давлатдами?	Yes/Да/Ҳа/.....1  No/Нет/ Йўқ .....2

<p><b>HF_MQ4a</b></p>	<p><b>Who is currently living or staying in another country for work?</b></p> <p>Кто из членов Вашего домохозяйства в данный момент находится в трудовой миграции?</p> <p>Айни пайтда оила аъзоларингиздан ким мехнат миграциясида?</p>	<p>Check in roster/Проверьте список/Руйхатни текширинг</p>
<p><b>HF_MQ4c</b></p>	<p><b>How often are you in touch with &lt;migrant&gt;</b></p> <p>Как часто Вы общаетесь с мигрантом?</p> <p>Мигрант билан қанчада алоқага чиқяспиз?</p>	<p>Daily /Каждый день / Ҳар куни .....1</p> <p>Several times a week / Примерно несколько раз в неделю / бир хафтада тахминан бир неча марта ...2</p> <p>Once a week / Примерно раз в неделю / Бир хафтада тахминан бир марта.....3</p> <p>About once every two weeks / , примерно раз в 2 недели / 2 хафтада тахминан 1 марта.....4</p> <p>About once every month / Примерно один раз в месяц / бир ойда тахминан бир марта .....5</p> <p>About once every three months/ Примерно один раз в три месяца / уч ойда бир марта, .....6</p> <p>About once every six months / Примерно один раз в 6 месяцев / олти ойда тахминан бир марта.....7</p> <p>About once a year / Примерно один раз в год / бир йилда тахминан бир марта .....8</p> <p>Less often than once a year / Реже одного раза в год / Бир йилда 1 мартадан камрок.....9</p> <p>Cannot communicate / Не может связаться / Алоқага чиқиш имкони йўқ</p>
<p><b>HF_MQ4d</b></p>	<p><b>What is the most common mode of communication you use?</b></p> <p>Чаще всего, какое средство связи используете для общения?</p> <p>Кўпроқ қайси алоқа воситасидан фойдаланасиз?</p>	<p>Phone call /Телефон/ Телефон .....1</p> <p>Text and video chatting app (e.g. Facebook/Skype/WhatsApp/Viber/Line etc)/Текст и видео-чаты приложение (Фейсбук/Скайп/Вотсап/Вайбер/Лине итд)/Матн ва видео чат (Фейсбук/Скайп/Вотсап/Вайбер/Лине ва хкз) .....2</p> <p>Text Message/SMS via mobile phone / СМС по телефону/СМС телефонда .....3</p> <p>Email/Эл.почта/Эл.почта .....4</p> <p>Post / Письмо по почте/ Почта орқали мактуб.....5</p> <p>Other / Другое /Бошқа.....6</p>
<p><b>HF_MQ4e</b></p>	<p><b>In what country is &lt;migrant&gt; currently living?</b></p> <p>На данный момент в какой стране Он (мигрант) живет?</p> <p>Айни пайтда мигрант қайси давлатда истикомат қилади?</p>	<p>RUSSIA/Россия/Россия.....1</p> <p>KAZAKHSTAN/Казахстан/ Қозоғистон.....2</p> <p>SOUTH KOREA/Южная Корея/ Жанубий Корея.....3</p> <p>TURKEY/Турция/Туркия.....4</p> <p>USA/США/АҚШ.....5</p> <p>Other/Другие/Бошқа.....6</p>

HF_MQ4f	<p><b>Is &lt;migrant&gt; currently working?</b></p> <p>На данный момент работает ли Мигрант где-нибудь?</p> <p>Айни пайтда мигрант бирор жойда ишлайдими?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/ Йук.....2</p> <p>I don't know/Не знаю/ Билмайман.....99</p>
HF_MQ4g	<p><b>Did &lt;migrant&gt; send any money to the household over the past month?</b></p> <p>Отправил ли мигрант денег семье за последний месяц?</p> <p>Охирги ойда мигрант уйга пул жўнатдими?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/ Йук.....2</p>
HF_MQ4h	<p><b>In what currency?</b></p> <p>В какой валюте отправил?</p> <p>Қандай пул бирлигида жўнатди?</p>	<p>Uzbek sum/Узбекские суммы/Ўзбек сўм....1</p> <p>Dollar/Доллар.....2</p> <p>Euro/Евро.....3</p> <p>Ruble/Рубли Россия/Россия рубли.....4</p> <p>Other/Другие/Бошқа</p>
HF_MQ4i	<p><b>How much money did &lt;migrant&gt; send?</b></p> <p>Сколько денег [Мигрант] отправил домохозяйству?</p> <p>Мигрант қанча микдорда пул жўнатди?</p>	<p>Number/Сколько денег отправил/Қанча пул жўнатди, юборилган пул микдорини қайд этинг</p>
HF_MQ4j	<p><b>How was the money sent?</b></p> <p>Каким способом деньги были отправлены?</p> <p>Маблағ қай тарзда жўнатилди?</p>	<ol style="list-style-type: none"> <li>1. Bank / Банк / Банк</li> <li>2. Navala (Non-formal transfer service) /Хавала /Хавола</li> <li>3. Microfinance institution / Микрофинансовая организация / Микромолиявий ташкилот</li> <li>4. Telegraphic Transfer/ По телеграфу/ Телеграф йўли билан</li> <li>5. Personal Courier / Наручно (через курьера)/Курьер орқали</li> <li>6. Western Union/ MoneyGram / UniTeller</li> <li>7. Online money transfer / Он-лайн перевод/Онлайн жўнатишлар</li> <li>8. Family / Семья / Оила</li> <li>9. Friends / Друзья / Дўстлар</li> <li>10. Co-workers / Коллеги / Ҳамкасблар</li> <li>11. Relatives / Родственники/Қариндошлар</li> <li>12. Post Office / Почта / Почта</li> <li>13. Others / Другое / Бошқа</li> </ol>
HF_MQ4k	<p><b>What is/will be the main use of this money?</b></p> <p>На что в основном будут израсходованы эти деньги?</p> <p>Жўнатилган маблағ нима учун ишлатилади?</p>	<p>Consumption / Потребление / Истеъмол .....1</p> <p>Housing / Жильё / Уй.....2</p> <p>Business / Бизнес .....3</p> <p>Education/Образование/Таълим...4</p> <p>Health/Здоровье/Саломлик .....Savings / Сбережения / Жамғариш...5</p> <p>Other/Другое/Бошқа.....6</p>
HF_MQ4l	<p><b>Is &lt;migrant&gt; considering returning to Uzbekistan in the next 3 months?</b></p> <p>Планирует ли мигрант возвратится в Узбекистан в течении 3 месяца?</p> <p>3 ой ичида мигрант Ўзбекистонга қайтиб келишни режалаштиряптими?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа/.....1</p> <p>No/Нет/ Йук.....2</p>

<b>HF_MQ3</b>	<p><b>Does your household receive any money from abroad from individuals who are not household members?</b></p> <p>Получает ли Ваше домохозяйство деньги из зарубежа от людей не являющиеся членом Вашего домохозяйства?</p> <p>Чет давлатидан оилангиз аъзоси бўлмаган шахслардан пул жўнатмаларини оласизми?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа/.....1</p> <p>No/Нет/ Йуқ .....2</p>
<b>HF_MQ3a</b>	<p><b>In what currency?</b></p> <p>В какой валюте отправил?</p> <p>Қандай пул бирлигида жўнатди?</p>	<p>Uzbek sum/Узбекские суммы/Ўзбек сўм....1</p> <p>Dollar/Доллар.....2</p> <p>Euro/Евро.....3</p> <p>Ruble/Рубли Россия/Россия рубли.....4</p> <p>Other/Другие/Бошқа</p>
<b>HF_MQ3b</b>	<p><b>How much did this (or did these) individual(s) send over the past month?</b></p> <p>Какую сумму получили от человека не являющиеся членом Вашего домохозяйства в последний месяц?</p> <p>Охирги ойларда оилангиз аъзолари бўлмаган шахслардан қанча миқдорда маблағ олдингиз?</p>	<p>Number/Укажите сумму/Пул миқдорини кайд этинг</p>

## A: Activities

From Household Roster, (PERSONS AGED 15 YEARS AND OVER)

<b>HF_AQ1</b>	<p><b>In the past 7 days, has [name] done any work for pay profit or gain, even for an hour?</b></p> <p>За последние семь дней, ИМЯ выполнил ли какую-нибудь работу для получения дохода (даже если Он работал всего лишь час)</p> <p>Охирги етти кун ичида ИСМ бирор бир даромад келтирувчи иш қилдими? (бир соат бўлса хам)?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа/.....1</p> <p>No/Нет/ Йуқ .....2</p>
---------------	--	---

<b>HF_AQ2</b>	<b>Was [Name] main activity carried out in...?</b>  Оснaвнaя дeятeльнoсть ИМЯ?  ИСМнинг асосий фаолияти?	1 Government, (regional, local) / Правительственная работа (область, район) / Давлат бошқариш тизимида (вилоят/туман) 2 State-owned enterprise / Гос.бюджетные организации/ Давлат бюджет ташкилотлари 3 Private business or farm / Частный бизнес или фермерское хозяйство / Шахсий бизнес ёки фермерлик 4 International organisation/foreign embassy / Иностранная организация, посольства / Чет эл корхоналари, элчихоналари 5. Self-employed / Самозанятость / Ўзини иш билан таъминлаш 96 Other (please specify) / Другое/Бошқа
<b>HF_AQ3</b>	<b>Is this work full time or part time?</b>  ИМЯ работает на полной или на не полной ставке?  ИСМ тўлиқ ёки ярим иш ставкаси бўйича ишлайдими??	Part Time/Не полная ставка/Ярим иш соати .....1 Full Time/Полная ставка/Тўлиқ иш соати.....2
<b>HF_AQ4</b>	<b>Was this work in agriculture?</b>  Является ли данная работа ИМЯ в сфере сельского хозяйства?  ИСМнинг иш фаолияти кишлок хўжалигида экинлар етиштириш соҳасидами?	Yes/Да/Ҳа.....1  No/Нет/ Йўқ .....2
<b>HF_AQ5</b>	<b>What sort of agriculture?</b>  <b>В каком секторе сельского хозяйства работает ИМЯ ?</b>  <b>ИСМнинг иши қайси экин тури етиштириш билан  боғлиқ?</b>	1 Cotton      Хлопок      Пахта 2 Wheat      Пшеница      Буғдой 3 Rice      Рис      Гуруч 4 Potato      Картошка      Картошка Овощево      Сабзавотч 5 Vegetables      дство      илик Садоводс      Боғдорчи 6 Fruits      тво      лик Узумчили 7 Grape      Виноград      к Melons and      Бахчевые      Полиз 8 gourds      культуры      экинлари Кормовы Forage      е      Озуқа 9 crops      культуры      экинлари
<b>HF_AQ6</b>	<b>On how many days did [name] work over the past seven  days, even for an hour?</b>  За последние 7 дней, сколько дней работал глава Вашего домохозяйства (даже если Он работал всего лишь час)?  Сўнги 7 кун ичида (ИСМ) неча кун ишлаган, бир соат булса хам?	Number/Сколько дней/Кунлар сони
<b>HF_AQ7</b>	<b>Was {name} absent from a job or business over the past 7  days??</b>  Отсутствовал ли ИМЯ на своей работе в последние семь дней?  Сўнги 7 кун ичида ИСМ ўз ишига/бизнесига бормаганми?	Yes/Да/Ҳа.....1  No/Нет/Не/ Йўқ .....2

HF_AQ8	<p><b>Has any member of your household lost their job or otherwise stopped working over the past month?</b></p> <p>Кто-нибудь из членов вашей семьи потерял работу или иным образом прекратил работу за последний месяц?</p> <p>Охирги ойда хонадонингиздан бирон киши иш ўрнини йўқотдимми ёки иш фаолиятини тўхтатдимми?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/ Йўқ .....2</p>
HF_AQ9	<p><b>Which member(s)</b></p> <p>Кто из членов семьи?</p> <p>Оила аъзолардан ким?</p>	
HF_AQ10	<p><b>Which members are currently looking for a job?</b></p> <p>Сколько членов из Вашего домохозяйства в данный момент ищут работу?</p> <p>Хонадон аъзоларидан кимлар хозирда иш қидирмоқдалар?</p>	<p>None/ Никто не ищет /Хеч ким.....1</p> <p>Number/Запишите/Ёзиб олинг</p>
HF_AQ11	<p><b>Over the last month, did you or any hh member work on cotton weeding or cotton picking?</b></p> <p>За последний месяц Вы или другие члены домохозяйства работали ли на прополке или сборе хлопка?</p> <p><b>Сўнги 1 йил ичида Сиз ёки оила аъзоларингиз пахта терими ёки ўташ ишларида қатнашганмисиз?</b></p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ха/Йўқ</p>
HF_AQ12	<p><b>In the last month, have you or any hh member participated in communal activities organized by you or your neighbors?</b></p> <p>В прошлом месяце, вы или член вашего домохозяйства участвовали в общественных субботниках, организованных вами или вашими соседями?</p> <p>Сиз ёки оила аъзоларингиздан биронтаси қўшнилар томонидан ташкил этилган оммавий хашарда иштирок этдингизми ёки ўзингиз уюштирддингизми?</p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ха/Йўқ</p>
HF_AQ13	<p><b>In the last month, have you or hh member participated in communal activities (hashar) organized by the mahalla committee?</b></p> <p>В прошлом месяце вы участвовали в общественном хашаре, организованной комитетом махалли?</p> <p>Сиз ёки оила аъзоларингиз махалла қўмитаси томонидан ташкил этилган оммавий хашарда иштирок этдингизми?</p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ха/Йўқ</p>
HF_AQ14	<p><b>In the past year, have you and members of you HH, participated in consultations about development strategy or prioritization of investment in local infrastructure?</b></p> <p>За последний год, Вы или другие члены Вашего домохозяйства, участвовали ли в консультациях с представителями органов власти по стратегии развития, или по приоритезации местных инвестиций?</p> <p><b>Сўнги 1 йил ичида, сиз ёки оила аъзоларингиз, махаллий инфратрасурагани ривожланиш стратегияси ёки инвестицияларни киритиш бўйича музоқораларда қатнашганмисиз?</b></p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ха/Йўқ</p>



<b>HF_AQ14A</b>	<p><b>If not, would you participate, if asked?</b></p> <p>Если нет, то участвовали бы вы, если вас попросили об этом?</p> <p>Агар йўқ бўлса, сиздан илтимос қилишганда, қатнашармидингиз?</p>	<p>Yes/No Да/Нет</p>
<b>HF_AQ15</b>	<p><b>Have your HH contributed financially or labour for improving infrastructure in your community?</b></p> <p>Вкладывали ли Вы или члены Вашего домохозяйства деньги или свой труд в улучшение инфраструктуры в Вашей махале?</p> <p>Сиз ёки оила аъзоларингиз, махаллий инфраструктураларни яхшилашда меҳнат еки сармоя бериб қатнашганмисиз?</p>	<p>Yes/No Да/Нет Ха/Йўқ</p>
<b>HF_AQ15A</b>	<p><b>If not, would you contribute, if asked?</b></p> <p>Если нет, то сделали бы вклад, если вас об этом попросили?</p> <p>Агар йўқ бўлса, сиздан илтимос қилишганда, ўз меҳнатиз билан еки сармоя бериш орқали қатнашармидингиз?</p>	<p>Yes/No Да/Нет Ха/Йўқ</p>
<b>HF_AQ16</b>	<p><b>In the past few months have you or member of your HH submitted a complaint through People Reception or other government institutions?</b></p> <p>За последние несколько месяцев, Вы или кто-то из членов Вашей семьи, подавали жалобу в Народную Приемную или другие гос органы?</p> <p>Сўнги ойларда, сиз ёки оила аъзоларингиз, халқ қабули ёки бошқа давлат ташкилотларига шикоят ёзганмисиз?</p>	<p>Yes/Да/Ха.....1 No/Нет/ Йўқ .....2</p>
<b>HF_AQ16A</b>	<p><b>If complaint submitted; was it positively resolved?</b></p> <p>Если жалобу подавали, была ли она позитивно решена?</p> <p>Агар шикоят ёзган бўлсангиз, бу ижобий ҳал қилиндими?</p>	<p>Yes/Да/Ха, positively resolved/была позитивно решена..... 1</p> <p>Still under consideration/пока находится в рассмотрении .....2</p> <p>No/Нет/ Йўқ, not resolved/не решена .....3</p>

## V: Views

For the following, please say whether you completely agree, agree, disagree, or completely disagree  
Для следующего, пожалуйста, скажите, согласны ли вы, не согласны или полностью не согласны  
Қуйидаги фикрларга қўшиласизми, қўшилмайсизми ёки мутлақо қаршимисиз?

<p><b>HF_V1</b></p>	<p><b>I believe that government's new initiative for cooperation with compatriots and diaspora will support socio-economic development of Uzbekistan</b></p> <p>Я считаю, что новая инициатива правительства по сотрудничеству с соотечественниками и диаспорой будет способствовать социально-экономическому развитию Узбекистана</p> <p>Хукуматнинг юртдошларимиз билан ҳамкорлик қилиш бўйича янги ташаббуси Ўзбекистоннинг ижтимоий иқтисодий ривожланишига хисса қўшади</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<p><b>HF_V2</b></p>	<p><b>I believe that the Government is engaging in open dialogue with citizens and addressing their grievances</b></p> <p>Я считаю, что Правительство проводит открытый диалог с гражданами и отвечает на их жалобы</p> <p><b>Менинг фикримча, Хукумат фуқаролар билан очик мулоқотда бўлиб, уларнинг аризалари инобатга олинапти</b></p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<p><b>HF_V3</b></p>	<p><b>I believe district hokims should be elected by citizens</b></p> <p>Я считаю, что районные хокимы должны избираться гражданами</p> <p>Мен вилоят хокимларини фуқаролар томонидан сайланиши керак деб ўйлайман</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<p><b>HF_V4</b></p>	<p><b>I believe that elections of mahalla committee members are transparent</b></p> <p>Я считаю, что выборы в махаллинский комитет прозрачны</p> <p>Мен махалла сайловлари очик ўтишига ишонаман</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<p><b>HF_V5</b></p>	<p><b>Prices for the things I buy are rising too quickly</b></p> <p>Цены на вещи, которые я покупаю, слишком быстро растут</p> <p>Мен сотиб оладиган нарсаларга нархлар жадал равишда ошиб кетяпти</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<p><b>HF_V6</b></p>	<p><b>The government should play a bigger role directing the economy</b></p> <p>Правительство должно играть большую роль, в управлении экономикой</p> <p>Хукумат иқтисодиётни бошқаришда муҳим рол ўйнаши керак</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>

<b>HF_V7</b>	<p><b>Now is a good time to find a job where I live</b></p> <p>Сейчас самое подходящее время, чтобы найти работу по месту жительства</p> <p>Хозир мен яшаётган худудда иш топиш учун яхши вақт</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V8</b>	<p><b>Now it is a good time to start a business where I live</b></p> <p>Сейчас самое подходящее время, чтобы начать свой бизнес</p> <p>Хозир, тадбиркорлик билан шуғулланиш учун энг кулай пайт</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V9</b>	<p><b>Unifying the official and the market exchange rates of the Som was good for the country</b></p> <p>Сравнение официального и рыночного курсов валют по отношению к суму стало позитивным шагом для страны</p> <p>Сўминг расмий ва бозор алмашинуви курсларини тенглаштириш мамлакат учун фойдали бўлди</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V10</b>	<p><b>I believe that all people currently working in the cotton sector do so voluntary</b></p> <p>Я считаю, все люди работающие в секторе производства хлопка, работают добровольно сейчас</p> <p>Мен, хозирги кунда, пахта ишлаб чиқаришда ишлаётган барча одамлар ўз ихтиёри билан ишлаётганлигига ишонаман.</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V11</b>	<p><b>Imported goods from other countries should be strictly limited</b></p> <p>Импортирование товаров из других стран должно быть строго ограничено</p> <p>Бошқа давлатлардан импорт бўлиб келадиган товарлар кескин камайиши керак</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V12</b>	<p><b>I am optimistic about the economic situation of the country</b></p> <p>Я с оптимизмом смотрю на экономическое положение страны</p> <p>Мен Узбекистон иқтисодиётига ишончим катта</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V13</b>	<p><b>There are times when my family cannot afford to buy enough food</b></p> <p>Бывают случаи, когда моя семья не может позволить себе купить достаточно еды</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p>

	Менинг оилам етарлича озиқ овқат сотиб олишга имконияти йўқ пайтлар ҳам бўлади	Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V14</b>	<b>My family's financial situation is worse now than it was two years ago</b>  Финансовое положение моей семьи сейчас хуже, чем два года назад  Оиламнинг молиявий ахволи 2 йил аввалгидан кўра ёмонлашди	Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1  Agree/Согласен/Рози.....2  Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3  Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V15</b>	<b>Private ownership of business and industry should be increased</b>  Частная собственность на бизнес и на промышленность должна быть увеличена  Тадбиркорликда ва саноатда хусусий мулкдорлар кўпайиши керак	Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1  Agree/Согласен/Рози.....2  Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3  Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V16</b>	<b>There should be more competition between businesses in Uzbekistan</b>  В Узбекистане должна быть больше конкуренции в бизнесе  Узбекистонда бизнес соҳасида кўпроқ рақобат бўлиши керак	Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1  Agree/Согласен/Рози.....2  Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3  Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V17</b>	<b>I am worried about being able to give my children a good education (give option for no children)</b>  Я беспокоюсь о том, что не смогу обеспечить своих детей хорошим образованием (дайте выбор если нет детей)  Фарзандларимга яхши таълим бера олмаслигимдан хавотирдаман (оилада фарзанд йўқ бўлса вариант беринг)	Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1  Agree/Согласен/Рози.....2  Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3  Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V18</b>	<b>I am worried about losing my job (or not finding a job)</b>  Я беспокоюсь потерять работу (или не найти работу)  Мен ишимни йўқотишдан хавотирдаман (иш топа олмаслигимдан)	Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1  Agree/Согласен/Рози.....2  Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3  Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V19</b>	<b>Citizens should be allowed to move to wherever they want to live in Uzbekistan and register there</b>  Гражданам Узбекистана должны дать право передвигаться и жить на всей территории страны и получить прописку по месту проживания  Фуқароларга мамлакатнинг турли жойларида яшаш ва рўйхатдан ўтиш учун рухсат берилиши	Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1  Agree/Согласен/Рози.....2  Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3  Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4

<b>HF_V20</b>	<p><b>The country is generally on the right track on political, social, and economic reforms</b></p> <p>Страна, как правило, находится на правильном пути политических, социальных и экономических реформ</p> <p>Мамлакатимиз сиёсий, ижтимоий ва иқтисодий ислохотлар бўйича тўғри йўлда</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V21</b>	<p><b>People of all faiths and ethnicities are treated equally and fairly in the country by the government</b></p> <p>Правительство относится справедливо людям всех вер и этнических групп одинаково</p> <p>Барча динлар ва миллатларга мансуб кишилар мамлакатда тенг ҳуқуқлидирлар</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V22</b>	<p><b>Women receive equal ease of access to education, employment, and healthcare as men in Uzbekistan</b></p> <p>Женщины получают равный доступ к образованию, занятости и здравоохранению в Узбекистане</p> <p>Аёллар барча эркаклар қаторида таълим олиш, ишлаш ва тиббиёт хизматларидан фойдаланишда тенгдирлар</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V23</b>	<p><b>The government does enough to help poor people</b></p> <p>Правительство делает достаточно, чтобы помочь бедным людям</p> <p>Ҳукумат камбағалларга ёрдам бериш учун етарлича иш олиб борапти</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V24</b>	<p><b>The government does enough to help disabled people</b></p> <p>Правительство делает достаточно, чтобы помочь людям с инвалидностью</p> <p>Ҳукумат ногиронларга ёрдам бериш учун етарлича иш олиб борапти</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V25</b>	<p><b>The government does enough to help children</b></p> <p>Правительство делает достаточно, чтобы помочь детям</p> <p>Ҳукумат болаларга ёрдам бериш учун етарлича иш олиб борапти</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V26</b>	<p><b>The government does enough to help elderly people</b></p> <p>Правительство делает достаточно, чтобы помочь пожилым</p> <p>Ҳукумат қарияларга ёрдам бериш учун етарлича иш олиб борапти</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози.....1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p>

		Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4
<b>HF_V27</b>	<p><b>Do you agree or disagree with the following statement: “My household is poor”?</b></p> <p>Вы согласны или не согласны с следующим утверждением: «Моя семья бедная»?</p> <p>Сиз ушбу фикрга кўшиласизми: «Менинг оилам кам таъминланган»?</p>	<p>Completely Agree/Полностью согласен /Бутунлай рози..... 1</p> <p>Agree/Согласен/Рози.....2</p> <p>Disagree/Не согласен /Рози эмас.....3</p> <p>Completely Disagree/Полностью не согласен/Бутунлай норози.....4</p>
<b>HF_V28</b>	<p><b>Have you sought information about local budgets, local taxes or fees, or local services in the last month?</b></p> <p>Вы искали информацию о местных бюджетах, местных налогах или местных услугах за последний месяц?</p> <p>Ўтган ойларда махаллий бюджет, солиқлар, тўловлар ва хизматлар хақида маълумот изладингизми?</p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ха/Йўқ</p>
<b>HF_V29</b>	<p><b>In your view, how well is the national government doing at fighting corruption?</b></p> <p>На ваш взгляд, насколько хорошо правительство страны ведет борьбу с коррупцией?</p> <p>Сизнинг фикрингизча, ҳукумат коррупцияга қарши курашни қай даражада олиб борапти?</p>	<p>Very good/Очень хорошо /Жуда яхши... 1</p> <p>Good/Хорошо /Яхши.....2</p> <p>Bad/Плохо/Ёмон.....3</p> <p>Very Bad/Очень плохо/Жуда ёмон.....4</p>
<b>HF_V30</b>	<p><b>Have you reported any act of corruption to official authorities in the past 30 days?</b></p> <p>Обращались ли вы в государственные органы по ситуации связанной с коррупцией?</p> <p>Ўтган ойларда коррупция билан боғлиқ бўлган вазият хақида ҳукуматга хабар бердингизми?</p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ха/Йўқ</p>

## I: Incomes

Доход

Даромад

<b>HF_I1</b>	<p><b>Has your household received any pension payments over the last 30 days?</b></p> <p>За последние 30 дней, получило ли Ваше домохозяйство какие-нибудь пенсионные выплаты?</p> <p>Охирги 30 кун ичида оилангиз харқандай нафақа пули олганми?</p>	<p>Yes/Да/Ха.....1</p> <p>No/Нет/ Йўқ .....2</p>
--------------	---	--

<b>HF_I2</b>	<b>How much did your household receive?</b>  Сколько составила общая сумма пенсии Вашего домохозяйства?  Хонадонингиз нафака пулининг умумий миқдори қанчани ташкил этди?	Number/Укажите сумма пенсии/ Нафака пули миқдорини кайд этинг _____																																																																
<b>HF_I3</b>	<b>Has your household received any social protection payments over the last 30 days?</b>  За последние 30 дней, получило ли Ваше домохозяйство какую-нибудь денежную выплату со стороны органов социальной защиты населения?  Охириги 10 кун ичида, сизнинг оилангиз бирор бир ижтимоий ёрдам пули олганми?	Yes/Да/Ҳа.....1  No/Нет/ Йўқ .....2																																																																
<b>HF_I4</b>	<b>What benefits did your household receive?</b> <i>Multi-Choice, pick top three</i> <table border="1" data-bbox="293 730 1513 1976"> <tr> <td data-bbox="293 730 396 825">1</td> <td data-bbox="396 730 716 825">Child care allowance</td> <td data-bbox="716 730 1117 825">Пособие по уходу за ребенком до 2-х лет (для неработающих матерей)</td> <td data-bbox="1117 730 1513 825">2-ёшгача бола парвариш</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 825 396 919">2</td> <td data-bbox="396 825 716 919">Family Allowance (with children 2-14 years old)</td> <td data-bbox="716 825 1117 919">Пособие семьям с детьми 2-14 лет.</td> <td data-bbox="1117 825 1513 919">2-14 ёш болалар булган кам таъминланган оилалар учун нафакат</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 919 396 982">3</td> <td data-bbox="396 919 716 982">Low income family allowance</td> <td data-bbox="716 919 1117 982">Материальная помощь малообеспеченным семьям</td> <td data-bbox="1117 919 1513 982">Кам таъминланган оиллар учун</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 982 396 1098">4</td> <td data-bbox="396 982 716 1098">Allowance to families in need (for Karakalpakstan and Khorezm regions)</td> <td data-bbox="716 982 1117 1098">Единовременная материальная помощь нуждающимся семьям (для Каракалпакстана и Хорезмской области)</td> <td data-bbox="1117 982 1513 1098">Мухтож оилаларга бир марта моддий ёрдам (Кораколпоғистон ва Хоразм вилояти учун)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1098 396 1140">5</td> <td data-bbox="396 1098 716 1140">Old age pension</td> <td data-bbox="716 1098 1117 1140">Пенсия по возрасту</td> <td data-bbox="1117 1098 1513 1140">Ёш буйича пенсия</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1140 396 1203">6</td> <td data-bbox="396 1140 716 1203">Old age allowance</td> <td data-bbox="716 1140 1117 1203">Пособие по возрасту (минимальная пенсия)</td> <td data-bbox="1117 1140 1513 1203">Ёш буйича нафака (иш стажи йўқлиги сабаб минимал пенсия)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1203 396 1245">8</td> <td data-bbox="396 1203 716 1245">Disability pension</td> <td data-bbox="716 1203 1117 1245">Пенсия по инвалидности</td> <td data-bbox="1117 1203 1513 1245">Ногиронлик учун пенсия</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1245 396 1297">10</td> <td data-bbox="396 1245 716 1297">Disability allowance</td> <td data-bbox="716 1245 1117 1297">Пособие по инвалидности (при отсутствии тр. стажа)</td> <td data-bbox="1117 1245 1513 1297">Ногиронлик учун нафака (иш стажи йўқлиги сабаб)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1297 396 1360">11</td> <td data-bbox="396 1297 716 1360">Bread winner lost pension</td> <td data-bbox="716 1297 1117 1360">Пенсия по потере кормильца</td> <td data-bbox="1117 1297 1513 1360">Боқувчисини йўқотганлар учун пенсия</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1360 396 1455">12</td> <td data-bbox="396 1360 716 1455">Bread winner lost allowance</td> <td data-bbox="716 1360 1117 1455">Пособие по потере кормильца (при отсутствии трудового стажа)</td> <td data-bbox="1117 1360 1513 1455">Боқувчисини йўқотганлар учун нафака (иш стажи йўқлиги сабаб)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1455 396 1581">13</td> <td data-bbox="396 1455 716 1581">Child disability benefit</td> <td data-bbox="716 1455 1117 1581">Пособие инвалидам с детства (включая ВИЧ-инфицированных, не достигших 18 лет)</td> <td data-bbox="1117 1455 1513 1581">Болаликда ногиронлар учун нафака (18 ёшгача ОИТС билан зарарланган хам)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1581 396 1644">14</td> <td data-bbox="396 1581 716 1644">Child birth leave and benefit</td> <td data-bbox="716 1581 1117 1644">Декретный отпуск и пособие по рождению ребенка</td> <td data-bbox="1117 1581 1513 1644">Декрет таътили ва нафакаси (фарзанд тўғилганда)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1644 396 1738">15</td> <td data-bbox="396 1644 716 1738">Sickness leave and benefit</td> <td data-bbox="716 1644 1117 1738">Пособие по временной нетрудоспособности (больничный)</td> <td data-bbox="1117 1644 1513 1738">Вақтинча иш қобилиятига эга булмаган давр учун нафака (больничный)</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1738 396 1770">16</td> <td data-bbox="396 1738 716 1770">Unemployment benefit</td> <td data-bbox="716 1738 1117 1770">Пособие по безработице</td> <td data-bbox="1117 1738 1513 1770">Ишсизлик нафакаси</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1770 396 1864">17</td> <td data-bbox="396 1770 716 1864">Monetary compensation on communal expenses to vulnerable groups</td> <td data-bbox="716 1770 1117 1864">Компенсационные денежные выплаты по оплате ЖКХ-услуг</td> <td data-bbox="1117 1770 1513 1864">Уй-коммунал хизматлари тўловлари учун пуллик компенсация</td> </tr> <tr> <td data-bbox="293 1864 396 1976">18</td> <td data-bbox="396 1864 716 1976">Free provisional winter clothes to school child low-income families</td> <td data-bbox="716 1864 1117 1976">Обеспечение школьников из малообеспеченных семей комплектами зимней одежды</td> <td data-bbox="1117 1864 1513 1976">Кам таъминланган оилаларни мактаб ёшидаги фарзандларига киши кийим олиб бериш нафакаси</td> </tr> </table>		1	Child care allowance	Пособие по уходу за ребенком до 2-х лет (для неработающих матерей)	2-ёшгача бола парвариш	2	Family Allowance (with children 2-14 years old)	Пособие семьям с детьми 2-14 лет.	2-14 ёш болалар булган кам таъминланган оилалар учун нафакат	3	Low income family allowance	Материальная помощь малообеспеченным семьям	Кам таъминланган оиллар учун	4	Allowance to families in need (for Karakalpakstan and Khorezm regions)	Единовременная материальная помощь нуждающимся семьям (для Каракалпакстана и Хорезмской области)	Мухтож оилаларга бир марта моддий ёрдам (Кораколпоғистон ва Хоразм вилояти учун)	5	Old age pension	Пенсия по возрасту	Ёш буйича пенсия	6	Old age allowance	Пособие по возрасту (минимальная пенсия)	Ёш буйича нафака (иш стажи йўқлиги сабаб минимал пенсия)	8	Disability pension	Пенсия по инвалидности	Ногиронлик учун пенсия	10	Disability allowance	Пособие по инвалидности (при отсутствии тр. стажа)	Ногиронлик учун нафака (иш стажи йўқлиги сабаб)	11	Bread winner lost pension	Пенсия по потере кормильца	Боқувчисини йўқотганлар учун пенсия	12	Bread winner lost allowance	Пособие по потере кормильца (при отсутствии трудового стажа)	Боқувчисини йўқотганлар учун нафака (иш стажи йўқлиги сабаб)	13	Child disability benefit	Пособие инвалидам с детства (включая ВИЧ-инфицированных, не достигших 18 лет)	Болаликда ногиронлар учун нафака (18 ёшгача ОИТС билан зарарланган хам)	14	Child birth leave and benefit	Декретный отпуск и пособие по рождению ребенка	Декрет таътили ва нафакаси (фарзанд тўғилганда)	15	Sickness leave and benefit	Пособие по временной нетрудоспособности (больничный)	Вақтинча иш қобилиятига эга булмаган давр учун нафака (больничный)	16	Unemployment benefit	Пособие по безработице	Ишсизлик нафакаси	17	Monetary compensation on communal expenses to vulnerable groups	Компенсационные денежные выплаты по оплате ЖКХ-услуг	Уй-коммунал хизматлари тўловлари учун пуллик компенсация	18	Free provisional winter clothes to school child low-income families	Обеспечение школьников из малообеспеченных семей комплектами зимней одежды	Кам таъминланган оилаларни мактаб ёшидаги фарзандларига киши кийим олиб бериш нафакаси
1	Child care allowance	Пособие по уходу за ребенком до 2-х лет (для неработающих матерей)	2-ёшгача бола парвариш																																																															
2	Family Allowance (with children 2-14 years old)	Пособие семьям с детьми 2-14 лет.	2-14 ёш болалар булган кам таъминланган оилалар учун нафакат																																																															
3	Low income family allowance	Материальная помощь малообеспеченным семьям	Кам таъминланган оиллар учун																																																															
4	Allowance to families in need (for Karakalpakstan and Khorezm regions)	Единовременная материальная помощь нуждающимся семьям (для Каракалпакстана и Хорезмской области)	Мухтож оилаларга бир марта моддий ёрдам (Кораколпоғистон ва Хоразм вилояти учун)																																																															
5	Old age pension	Пенсия по возрасту	Ёш буйича пенсия																																																															
6	Old age allowance	Пособие по возрасту (минимальная пенсия)	Ёш буйича нафака (иш стажи йўқлиги сабаб минимал пенсия)																																																															
8	Disability pension	Пенсия по инвалидности	Ногиронлик учун пенсия																																																															
10	Disability allowance	Пособие по инвалидности (при отсутствии тр. стажа)	Ногиронлик учун нафака (иш стажи йўқлиги сабаб)																																																															
11	Bread winner lost pension	Пенсия по потере кормильца	Боқувчисини йўқотганлар учун пенсия																																																															
12	Bread winner lost allowance	Пособие по потере кормильца (при отсутствии трудового стажа)	Боқувчисини йўқотганлар учун нафака (иш стажи йўқлиги сабаб)																																																															
13	Child disability benefit	Пособие инвалидам с детства (включая ВИЧ-инфицированных, не достигших 18 лет)	Болаликда ногиронлар учун нафака (18 ёшгача ОИТС билан зарарланган хам)																																																															
14	Child birth leave and benefit	Декретный отпуск и пособие по рождению ребенка	Декрет таътили ва нафакаси (фарзанд тўғилганда)																																																															
15	Sickness leave and benefit	Пособие по временной нетрудоспособности (больничный)	Вақтинча иш қобилиятига эга булмаган давр учун нафака (больничный)																																																															
16	Unemployment benefit	Пособие по безработице	Ишсизлик нафакаси																																																															
17	Monetary compensation on communal expenses to vulnerable groups	Компенсационные денежные выплаты по оплате ЖКХ-услуг	Уй-коммунал хизматлари тўловлари учун пуллик компенсация																																																															
18	Free provisional winter clothes to school child low-income families	Обеспечение школьников из малообеспеченных семей комплектами зимней одежды	Кам таъминланган оилаларни мактаб ёшидаги фарзандларига киши кийим олиб бериш нафакаси																																																															

	19	Free of charge use of public transport	Бесплатный проезд в общественном транспорте	Жамоат транспортдан бепул фойдаланиш
	20	Free food provision	Бесплатное обеспечение основными продуктами питания	Асосий озиқ-овқат махсулотлари билан бепул таъминлаш
	21	Free-of-charge provision of medicine	Обеспечение бесплатными медицинскими препаратами	Бепул дори воситалари билан таъминлаш
	22	Public works	Трудоустройство на общественные работы	Жамоат иши билан таъминлаш
<b>HF_I5</b>	<b>How much did your household receive?</b>  Какую сумму Вы получили от органов социальной защиты населения?  Оилангиз қанча миқдорда ижтимоий ёрдам пули олган?			Number/ Укажите сумма от органов социальной защиты населения/Ёрдам пулини қайд этинг _____
<b>HF_I6</b>	<b>Has your household received wage income over the last 30 days (excluding agricultural work)?</b>  За последние 30 дней, получило ли Ваше домохозяйство заработную плату?  Ўтган 30 кун ичида оилангиз аъзолари ойлик маош олдими?			Yes/Да/Ҳа.....1  No/Нет/Йуқ .....2
<b>HF_I7</b>	<b>How much did your household receive?</b>  Какую сумму составила заработанная плата Вашего домохозяйства?  Қанча миқдорда хонадонингиз ойлик маоши олди?			Number/Укажите заработную плату /Маош миқдорини қайд этинг  Do not know/Не знаю/Билмайман.....99
<b>HF_I8</b>	<b>Has your household received any income from agricultural work over the last 30 days?</b>  За последние 30 дней получило ли Ваше домохозяйство какой-нибудь доход от сельхоза деятельности (кроме зарплаты)?  Ўтган 30 кун ичида оилангиз қишлоқ хўжалиги фаолиятдан даромад олдими (ойлик маошдан ташқари)?			Yes/Да/Ҳа.....1  No/Нет/Йуқ .....2
<b>HF_I9</b>	<b>How much did your household receive?</b>  Какую сумму денег получило ваше домохозяйство от сельхоза деятельности?  Қишлоқ хўжалиги фаолиятдан қанча миқдорда даромад олдингиз?			Number/Укажите доход/Даромад миқдорини қайд этинг
<b>HF_I10</b>	<b>Has your household received any self employment income for the last 30 days (excluding work reported above)?</b>  За последние 30 дней получило ли Ваше домохозяйство какой-нибудь доход от частной деятельности/самозанятости (кроме работ указанных выше)?  Ўтган 30 кун ичида оилангиз хусусий/шахсий иш фаолиятдан даромад олдими (юқорида айтилган ишлардан ташқари)?			Yes/Да/Ҳа .....1  No/Нет/Йуқ .....2



<b>HF_I11</b>	<p><b>How much did your household receive?</b></p> <p>Какую сумму денег получило ваше домохозяйство от частной деятельности/самозанятости?</p> <p>Хусусий/шахсий иш фаолиятидан оилангиз қанча микдорда даромад олди?</p>	<p>Number/Укажите дополнительный доход/Даромад микдорини кайд этинг</p>
<b>HF_I12</b>	<p><b>Has your household received any other income (not including remittances) over the last 30 days?</b></p> <p>За последние 10 дней, получило ли Ваше домохозяйство какойнибудь другой доход (кроме денежных переводов) ?</p> <p>Охирги 10 кун ичида оилангиз яна бошқа даромад топдими (пул ўтказмаларидан ташқари)?</p>	<p>Yes/Да/Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йўқ .....2</p> <p>Do not know/Не знаю/Билмайман.....3</p>
<b>HF_I13</b>	<p><b>How much did your household receive?</b></p> <p>Какую сумму денег получило Ваше домохозяйство от дополнительной деятельности?</p> <p>Қўшимча фаолиятдан қанча микдорда даромад олдингиз?</p>	<p>Number/Укажите дополнительный доход/Даромад микдорини кайд этинг</p>

Sa: Savings  
Сбережение  
Жамғарма

<b>HF_SaQ1</b>	<p><b>Has anyone in your household received in or deposited money into a bank account over the past 30 days?</b></p> <p>В течении последних 30-ти дней кто-либо из вашей семьи получил или положил деньги на банковский счет?</p> <p>Ўткан 30 кун ичида сизнинг оилангиздан бирор киши ўз банк хисобига пул қабул қилдими ёки банк хисобига пул қўйдими?</p>	<p>Yes/Да /Ҳа.....1</p> <p>No/Нет /Йўқ .....2</p>
<b>HF_SaQ2</b>	<p><b>Given your financial commitments, were you able to save some money for the future over the past 30 days?</b></p> <p>Принимая во внимание ваши финансовые обязательства, в течение последних 30 дней смогли ли вы сэкономить деньги на будущее?</p> <p>Ўткан 30-кун ичида молиявий мажбуриятларингизни инобатга олган ҳолда, сиз келажак учун маблағ жамғара олдингизми?</p>	<p>Yes/Да /Ҳа.....1</p> <p>No/Нет/Йўқ .....2</p>
<b>HF_SaQ2a</b>	<p><b>How much were you able to save in the past 30 days?</b></p> <p>За последние 30 дней, какую сумму денег Вы смогли сберечь?</p> <p>Охирги 30 кун ичида қанча маблағ жамғардингиз (сақлаб қолдингиз)?</p>	<p>Sum /Сум/Сўм</p>

<p><b>HF_SaQ2b</b></p>	<p><b>In what form was this money saved?</b></p> <p>В какой форме было сбережение?</p> <p>Жамгарма қандай шаклда?</p>	<p>Saving account at the bank / На сберегательном счету в банке / Банкда жамгарма дафтарчасида.....1</p> <p>Time deposit at the bank / Депозит .....2</p> <p>Saving account at Microfinance / Сберегательный счёт в микрофинансовом учреждении / Микрофинанс банк муассасида.....3</p> <p>Time deposit at Microfinance/Временный депозит в микрофинансовом учреждении/ Вактинчалик депозит омонати микрофинанс банк муассасида.....4</p> <p>In cash at home / В наличных дома / Уйда нақд пул холида.....5</p> <p>With group savings/Rosca / Чёрная касса/ кичик гурухларда касса.....6</p> <p>In investments (e.g. stock) / В инвестициях (ценные бумаги)/ /Сармоёда (киматбҳо когазлар) .....7</p> <p>other (explain) / Другое (уточните)/Бошқа (аниқлаштиринг).....8</p>
<p><b>HF_SaQ3</b></p>	<p><b>Has your household noticed a significant increase in prices over the past month?</b></p> <p>Вы заметили значительный рост цен на потребительские товары в течение последнего месяца?</p> <p>Сиз сўнги ойда озик-овқат махсутлотлари нархларини сезиларли даражада кўтарилишига гувоҳ бўлдингизми?</p>	<p>Yes/No</p> <p>Да/Нет</p> <p>Ҳа/Йўқ</p>
<p><b>HF_SaQ3a</b></p>	<p><b>What are the three goods that you often buy for which prices increased the most?</b></p> <p>Из товаров, которые вы покупаете часто, на какие 3 цены поднялись более всего?</p> <p>Сиз кўпинча харид қилиб келатган озик-овқат махсулотларидан энг кўп нархи ошган 3та махсулотни айтиб ўтинг?</p>	<p>List/Список/Рўйхат</p>

## Next survey schedule and phone numbers update

<p><b>HF_NP1</b></p>	<p><b>Thank you for participation in the survey! Our next survey with you is scheduled in a month, on {day, month}. In case if we can not reach you by this number, could you give us another phone number(s) of you, or your household member?</b></p> <p>Спасибо за участие в опросе! Наш следующий опрос с вами запланирован ровно через месяц, {день, месяц}, на случай если мы не сможем связаться по данному номеру, можете дать нам дополнительные номера для контакта, ваш или других членов вашего хозяйства?</p> <p>Сўровномада қатнашганингиз учун раҳмат! Сиз билан кейинги суҳбатимиз бир ойдан сўнги режалаштирилган (кун ва ой), мабодо сиз билан ушбу телефон рақам орқали боғлана олмадик, бизга қўшимча бошқа телефон рақамларингизни берсангиз, ўзингизни ёки бошқа оила аъзоларингизникини?</p>	<p>Yes/No</p> <p>Да / Нет</p> <p>Ҳа / Йўқ</p>
----------------------	---	---

<b>HF_NP1a</b>	a) Whose number/Чей номер/ Кимнинг рақами	_____
<b>HF_NP1b</b>	b) Phone number/Номер телефона/Телефон рақами:	+998- ___ - _____